

# *Girmi*

BY TREVIDEA

## Manuale d'uso

User manual

Mod.: **FR02**

IT

EN

PT

ES

DE

FR

Technical model: HS-9202



## Frullatore

Blender

## **ITA: INDICE**

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
FR02.....	p. 6
Funzionamento.....	p. 6
Funzionamento di sicurezza.....	p. 6
Al primo utilizzo.....	p. 6
Pulizia.....	p. 6
Caratteristiche tecniche.....	p. 7
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 29

## **ENG: INDEX**

Symbols.....	p. 2
Safety instructions.....	p. 7
General information.....	p. 9
FR02.....	p. 10
Operating.....	p. 10
Safe mode.....	p. 10
First use.....	p. 10
Cleaning.....	p. 10
Technical features.....	p. 11
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 29

**PORTUGUES:**.....p. 11

**ESPAÑOL**.....p. 15

**DEUTSCH**..... p. 19

**FRANCAIS**.....p. 24

## CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES



**ATTENZIONE**  
**RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE**  
**NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'**



**WARNING**  
**ELECTRIC SHOCK RISK**  
**DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE**



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

**Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.**



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

**This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.**



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe II**: ciò significa che l'apparecchio è a doppio isolamento, quindi, non necessita di spina con messa a terra.

**Class II Appliance symbol. The double insulated electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth/ground.**



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

**Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.**

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini, nemmeno se hanno più di 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.

### INFORMAZIONI D'USO

- Al primo utilizzo lavare con cura le parti che andranno a contatto con gli alimenti: contenitore, coperchio e lame.

**ATTENZIONE: chiudere il coperchio prima di azionare il prodotto. Non inserire mai le mani nel contenitore se l'apparecchio è collegato.**

- Non rimuovere mai il coperchio durante l'uso.
- Non inserire pezzi troppo grandi nel contenitore, specialmente se si tratta di alimenti duri. Si consiglia di pre-sminuzzare gli alimenti.
- Non lasciare mai incustodito mentre è in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio in funzione continua per più di 2 minuti; in tal caso intervallare con almeno 5 minuti di riposo. Alla fine della lavorazione attendere che le lame siano completamente ferme prima di estrarre il composto dal bicchiere.
- Non superare mai le quantità massime di preparato indicate sul contenitore graduato.
- Staccare la spina dalla presa elettrica subito dopo l'uso e prima di toccare qualsiasi accessorio, specialmente le lame. Se qualche alimento blocca le lame, prima di rimuoverlo, staccare la spina.
- Non immettere alimenti troppo caldi (Temperatura massima 60 C°). Quando si lavora la frutta togliere il nocciolo e eventuali scorze dure.
- Per la pulizia si consiglia di utilizzare solo acqua tiepida limitando l'utilizzo di detersivi. In tal caso sciacquare abbondantemente.

- Una volta terminato l'uso dell'apparecchio, si consiglia di avvolgere il cavo di alimentazione in modo da assicurare una maggiore pulizia dello stesso, ed evitare il rischio di danneggiamenti.

- Non immergere il corpo motore in acqua o in altri liquidi; per pulirlo utilizzare un panno umido.

**Le lame sono molto taglienti: attenzione a non tagliarsi durante pulizia e rimozione dei preparati.**

## NOMENCLATURA FR02

- |                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| A. Tappo dosatore           | B. Coperchio            |
| C. Cavo e Spina             | D. Bicchiere            |
| E. Incastro per contenitore | F. Gruppo lame          |
| G. Corpo motore             | H. Tasto velocità 1     |
| I. Tasto velocità 2         | L. Base con avvolgicavo |

## FUNZIONAMENTO

- 1) Posizionare il corpo motore (G) su una superficie piana e stabile.
- 2) Inserire il bicchiere (D) nell'unità motore (G). Per fare ciò inserire il bicchiere nell'alloggio e ruotare in senso orario; assicurarsi che l'inserimento sia avvenuto nel modo corretto, poiché altrimenti il dispositivo di sicurezza non permette l'azionamento del prodotto.
- 3) Mettere gli alimenti nel contenitore (D) senza superare la quantità massima di 600ml.
- 4) Incastrare correttamente il coperchio (B) sopra il contenitore.
- 5) Collegare la spina e spingere uno dei tasti di azionamento (H o I).
- 6) Durante l'utilizzo tenere sempre chiuso il coperchio; nel caso in cui un alimento blocchi le lame, staccare la spina prima di rimuoverlo.

Per un miglior risultato lavorare gli alimenti dapprima alla velocità più bassa e poi terminare con quella più alta. Il frullatore è indicato per: frappè, frullati, sorbetti, granite, salse, creme, cocktails, etc... Questo apparecchio non è adatto a tritare ghiaccio, cibi congelati, cereali, riso e caffè; questi potrebbero infatti danneggiare le lame.

## FUNZIONAMENTO DI SICUREZZA

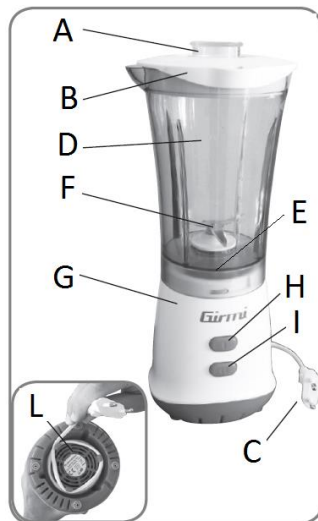
Questo modello dispone di un dispositivo di sicurezza: l'apparecchio funziona solamente se il contenitore (D) è correttamente inserito nel blocco motore (G). Se si toglie il contenitore, o se esso non è correttamente inserito, il motore si spegne. In tal caso riposizionare correttamente il contenitore.

## AL PRIMO UTILIZZO

Smontare e montare il bicchiere alcune volte senza inserire la spina e senza aggiungere frutta o verdura. Eseguire queste operazioni per fare pratica con l'oggetto. Lavare il coperchio e il bicchiere del frullatore in acqua calda e detersivo per piatti. Gli altri accessori con parti elettriche, come il blocco motore, vanno puliti con un panno umido e asciugati subito.

## PULIZIA - Staccare la spina dalla presa elettrica.

Non immergere il corpo motore in acqua, ma lavarlo con un panno umido e detersivi non abrasivi. Evitare inoltre qualsiasi infiltrazione di acqua nel corpo motore.



Contenitore, lame e coperchio possono essere lavati come normali stoviglie, con spugna non abrasiva e detersivo per piatti. Asciugarli completamente prima di riagganciarli al corpo motore. Per una pulizia veloce delle lame tra lavorazioni diverse, riempire il contenitore per metà con acqua e azionare per qualche secondo.

## **CARATTERISTICHE TECNICHE**

- Alimentazione: AC 230V~50Hz. Potenza 350W
- Capacità: 600ml
- Dispositivo di sicurezza

## **ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS**

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum



power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.

- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.

- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.

- This appliance cannot be used by children, even if they're more than 8 years old.

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children must not play with the appliance.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- Before every use, unroll the power cord.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.

## **GENERAL INSTRUCTIONS**

- Before using the unit for the first time, carefully wash all the parts and accessories intended to come in touch with food, such as the container, lid, rostrum and blades.

**CAUTION: close the lid before start processing the food. CAUTION: Do not insert hands in the container if the appliance is plugged.**

- Never remove the lid during use.
- Do not insert too large pieces of food inside the container, especially hard foods. It is recommended to pre-chop food. Never leave the appliance unattended while it is running.
- Do not let appliance running continuously for more than 2 minutes, make at least 5 minutes rest.
- Unplug the unit from the electrical outlet immediately after using and/or before touching any accessory, especially the blades. If some food stops the blades, before removing the food, unplug the device from the electrical outlet.
- Do not process very hot food (maximum temperature 60 Celsius degree). Never exceed the maximum quantity indicated on the container.
- At the end of process, wait for the blade to completely stop before removing the food from the container.

- Once you finished using the unit, it is recommended to wrap the power cord so as to ensure a better cleaning and to avoid any risk of damage.
- When processing fruits, it is recommended to remove the pit and peel.
- For a better cleaning, it is recommended using warm tap water and restricting the use of detergents. In this case, rinse thoroughly.
- Do not immerse motor unit in water or other liquids; clean the motor housing with a damp cloth.

**Blades are very sharp: be careful not to cut himself during cleaning or when removing the accessories.**

## DESCRIPTION FR02

A. Measuring cup	B. Lid	C. Power cord and plug
D. Graduated container	E. Joint	F. Blades
G. Motor unit	H. Low speed	I. High speed
		L. Base

## OPERATING

- 1) Place the motor unit (G) on a flat and stable surface.
- 2) Insert the glass (D) on the motor unit (G). Make sure the assembling has taken place in a correct way, since otherwise the safety device inhibits the product from running.
- 3) Place the food in the container (D) without exceeding maximum capacity of 600ml.
- 4) Insert the lid (B) correctly above the container.
- 5) Connect the power plug and push the on/off button (H or I). During use, always keep the lid close, in the case some food blocks the blades from running, unplug the device before removing it.

For best results, process food first at lower speed, then at the highest. The blender is ideal for making milkshakes, smoothies, sorbets, sauces, creams, cocktails etc... This appliance is not suitable for crushing ice, frozen foods, cereals, rice and coffee, as they may damage the blades.

**SAFE MODE** This model has a safety device: the device only works if the container (D) is properly inserted into the motor block (G). If the glass is removed, or if it is not properly inserted, the motor stops. If it happens, properly assemble the glass container.

## FIRST USE

Remove and install the glass few times without plugging the unit or adding fruits or vegetables. Follow these steps to make practice. Wash the lid and the jug with warm water and dishwashing liquid. Other accessories with electrical parts, such as the motor block, must be cleaned with a damp cloth and dry immediately.

## CLEANING - Disconnect the power plug from the electrical outlet.

Do not immerse the motor unit in water, but wash it with a damp cloth and non-abrasive detergent. Also avoid any infiltration of water into the motor housing. Container, blades and lid can be washed like everyday crockery with non-abrasive sponge and mild detergent or in a dishwasher. Dry them thoroughly, before assembling them to the unit. For a quick cleaning, fill up half the glass with tap water and and turn on the device for a few seconds.

## TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 230V~50Hz. Power 350W
- Capacity: 600ml
- Safety device

## **PORTUGUES: ADVERTÊNCIAS**

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agramos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão e antes de montá-lo e desmontá-lo.

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

- Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas: chuva, humidade, gelo. Conserve-o em lugares secos.

- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.

- Este aparelho não pode ser usado por crianças, mesmo com mais de 8 anos.

- Este aparelho pode ser por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.

- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

- Não indicado para uso comercial. Só para uso doméstico

Em caso de avaria e/ou de mau funcionamento, não intervenha sobre o aparelho. Para uma eventual reparação dirija-se unicamente a um centro autorizado pelo fabricante e solicite peças de substituição originais. A não observância destas indicações pode comprometer a segurança do aparelho e tornar inválidos os termos da garantia.

- Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.
  - Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.
  - Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.
  - Utilizar somente acessórios e componentes originais.
- Não sujeite produto a impactos, pois isso pode danificá-lo

## INSTRUÇÕES DE USO

- Ao utilizar-se pela primeira vez, deve lavar-se com cuidado as partes que entram em contacto com os alimentos: recipiente, tampa, rostro e lame.



**- Atenção: fixar o recipiente e fechar a tampa do recipiente antes de ligar o aparelho. CUIDADO:**

**Nunca coloque a mão no recipiente quando o dispositivo está conectado.**

- Nunca retire a tampa durante o uso.
- Não introduzir pedaços demasiado grandes no recipiente, especialmente quando se trata de alimentos duros. Aconselha-se a pré-retalhar os alimentos.
- Nunca utilizar o aparelho enquanto ainda embalado.
- Não utilizar o aparelho durante mais de 2 minutos seguidos; depois disso, esperar pelo menos 5 minutos antes de voltar a utilizá-lo.

- Desligar a ficha da tomada eléctrica logo após a utilização e/ou antes de tocar em qualquer acessório, especialmente as lâminas. Além disso, se algum alimento bloquear as lâminas, desligue a ficha da tomada eléctrica antes de o remover.
- Não introduzir alimentos demasiado quentes (temp máx 60 C°). Nunca exceder as quantidades máximas de preparado indicadas sul contenitore graduato.
- Ao terminar a operação espere que as lâminas estejam paradas para recolher o conteúdo do recipiente.
- Terminada a utilização, deve enrolar-se o cabo de alimentação para evitar que se suje ou danifique.
- Quando se processa fruta, deve retirar-se o caroço e eventuais cascas duras.
- Para a limpeza recomenda-se a utilização de água tépida, apenas, com um uso limitado de detergente. Mas, se o fizer, deverá enxaguar abundantemente.
- Não mergulhar o corpo do motor em água ou quaisquer outros líquidos; para limpá-lo utilizar um pano húmido.

**As lâminas são muito cortantes: atenção para não se cortar durante a limpeza e a remoção dos preparados.**

## DESCRITIVO FR02

A. Tampa de dosagem

D. Copo

G. Corpo do motor

B. Cobertura

E. Ranhura para o copo

H. Botao 1

C. Cabo de alimentação

F. Laminas

I. Botao 2

L. Base

## OPERAÇÃO

- 1) Colocar o corpo do motor (G) numa superfície plana e estável.
- 2) Inserir o recipiente (D) no corpo do motor (G). Para isso inserir o recipiente na ranhura e girar no sentido horário, certifique-se que a inserção é feita da forma correta, porque de contrário, o sistema de segurança não permitirá o funcionamento do produto.
- 3) Meter os alimentos no recipiente (D), sem superar a capacidade máxima de 600 ml.
- 4) Montar a tampa (B) no recipiente.
- 5) Ligar a tomada e acionar com o botao ON/OFF (H o I).
- 6) Durante a utilização, manter sempre fechada a tampa, e se algum alimento bloquear as lâminas, desligar da tomada, antes de o tentar remover.

Para um resultado melhor, começar pela velocidade mais baixa e em seguida, terminar com a mais alta. O liquidificador é indicado para: milk shakes, sumos, gelados, granizados, molhos, cremes, cocktails, etc... Este aparelho não é apropriado para triturar gelo, alimentos congelados, cereais, arroz e café, pois estes podem danificar as lâminas.

## **OPERAÇÃO EM SEGURANÇA**

Este modelo dispõe dum sistema de segurança: o aparelho só funciona se o contentor (D) estiver corretamente fixo no corpo do motor (G). Se retirar o recipiente, ou se não estiver corretamente inserido, o motor desliga-se. Neste caso inserir o recipiente corretamente.

## **NA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

Retire e instale o recipiente várias vezes, sem ligar a ficha, nem alimentos no seu interior, siga estes passos para ganhar prática com o aparelho.

Lavar as tampas, copos e acessórios em água quente e sabão. Os acessórios com peças elétricas, tais como o bloco de motor, devem ser limpas com um pano húmido e secas imediatamente.

## **LIMPEZA - Desligue a ficha da tomada elétrica.**

O corpo do motor não pode ser submerso na água, mas somente lavado com um pano húmido e detergentes não abrasivos. Evitar salpicos de água e outros líquidos no corpo do motor.

O recipiente, lâminas e tampa podem ser limpos como pratos normais, com uma esponja não abrasiva e detergente para pratos. Secar cuidadosamente antes de voltar a montar no corpo do motor. Para uma limpeza rápida das lâminas após a utilização, encher o recipiente até metade com água e acionar por alguns segundos.

## **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

- Alimentação: AC 230V~50Hz. Potência: 350 W
- Capacidade: 600 ml
- Sistema de segurança

## **ESPAÑOL: ADVERTENCIAS DE USO**

A continuación se presentan importantes indicaciones sobre la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar con cuidado este manual para cualquier consulta posterior; utilizar el producto solo de la manera que indica este manual de instrucciones; cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso; por ello el fabricante no puede ser considerado responsable en caso de que se produzcan daños derivados de usos inadecuados, erróneos o irracionales.

En caso de que sea necesario el uso de adaptadores, tomas múltiples o prolongaciones, utilizar solo las conformes a las normas de seguridad vigentes; en todo caso no superar nunca los límites de absorción indicados en el adaptador sencillo y/o en las prolongaciones, así como el de potencia máxima marcado en el adaptador múltiple.

Antes del uso asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda no utilizarlo y dirigirse al personal de



asistencia; no dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, grapas, etc.) al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro; además, cabe recordar que los citados elementos deben ser objeto de una recogida selectiva.

Asegurarse de que los datos de la placa sean compatibles con los de la red eléctrica; la instalación se debe efectuar en función de las instrucciones del fabricante considerando la potencia del aparato indicada en la placa; una instalación errónea puede causar daños a personas, animales o cosas, por los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.

No dejar el aparato conectado si no está en funcionamiento; conviene sacar la clavija de la red de alimentación cuando el aparato no se utilice.

Desconecte siempre la unidad de la fuente de alimentación si la deja desatendida y antes de instalarla y desmontarla. Las operaciones de limpieza deben efectuarse después de haber sacado la clavija.

En caso de que al aparato esté fuera de uso y se haya decidido no repararlo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

- No acercar el cable de alimentación a objetos cortantes o a superficies calientes y no tirar del mismo para sacar la clavija. No deje que cuelgue de la superficie de trabajo donde un niño pueda sostenerla. No utilizar el producto en caso de daños en el cable de alimentación, en la clavija o en caso de cortocircuitos; llevar a reparar el producto por parte de un centro de asistencia autorizado.
- No exponer el producto a condiciones atmosféricas adversas como lluvia, humedad, hielo, etc. Conservarlo en lugares secos. No manejar o tocar el producto con las manos húmedas o los pies descalzos.
- Este aparato no debe ser usado por niños, incluso si son mayores de 8 años.

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si a dichas personas se ha asegurado una supervisión o bien si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantener el producto y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- No apto para uso comercial. Solo para uso doméstico

En caso de avería y/o de funcionamiento anómalo no manipular el aparato. Para una posible reparación, dirigirse únicamente a un centro autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. El incumplimiento de lo indicado anteriormente puede comprometer la seguridad del aparato y anular las condiciones de la garantía.

Antes de cada uso, desenrolle el cable de alimentación.

Este aparato está diseñado para uso doméstico o similares: cocinas para el personal de tiendas, oficinas u otros centros de trabajo, para clientes de hoteles, moteles, hostales y similares.

El aparato no está diseñado para su uso a través de temporizadores externos o mandos a distancia.

Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. No someta el producto a impactos fuertes se producirán daños serios.

## **INFORMACIÓN DE USO**

- Para el primer uso lavar con cuidado las partes que entrarán en contacto con los alimentos: recipiente, tapa, pico y cuchillas.
- **PRECAUCIÓN: cerrar la tapa antes de iniciar el procesamiento de los alimentos. Nunca ponga su mano en el recipiente cuando se conecta el dispositivo. Nunca quite la tapa durante el uso.**

- No introducir trozos demasiado grandes en el recipiente, sobre todo si se trata de alimentos duros. Se aconseja desmenuzar previamente los alimentos.
  - Girar el interruptor de encendido a "0" (OFF) antes de cada inicio. No dejar nunca el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
  - No utilizar el aparato en función continua durante más de 2 minutos; en ese caso espaciar con al menos 5 minutos de descanso.
  - Sacar la clavija de la toma de corriente nada más terminar y/o antes de tocar cualquier accesorio, especialmente las cuchillas. Además, si algún alimento bloquea las cuchillas, antes de quitarlo sacar la clavija de la toma de corriente.
  - No introducir alimentos demasiado calientes (temp máx 60 C°). No superar nunca las cantidades máximas de preparado indicadas en el recipiente graduado.
  - Al final de la elaboración, esperar a que se detengan las cuchillas antes de extraer la sustancia del vaso.
  - Una vez terminado el uso del aparato, se aconseja enrollar el cable de alimentación para asegurar una mayor limpieza del mismo y evitar el riesgo de daños.
  - Cuando se elabora fruta quitar el hueso y posibles cáscaras duras. Para la limpieza se aconseja utilizar solamente agua templada, limitando el uso de detergentes. En ese caso enjuagar abundantemente.
  - No sumergir el cuerpo del motor en agua o en otros líquidos; para limpiarlo utilizar un paño húmedo. No someter el producto a golpes, podrían dañarlo.
- Las cuchillas son muy cortantes: extremar la atención durante la limpieza y la retirada de los preparados.

## DESCRIPCIÓN FR02

A. Taza de medición.

B. Tapa.

C. Cable de alimentación

D. Recipiente.

E. Conjunto.

F. Chucillas

G. Unidad de motor.

H. Botón 1

I. Boton 2

L. Base

## **FUNCIONAMIENTO**

- 1) Coloque el motor (G) en una superficie plana y estable.
  - 2) Introduzca el cristal (D) en la unidad de motor (G). Asegúrese de que el montaje se ha realizado de forma correcta, ya que de lo contrario el dispositivo de seguridad impide que el producto funcione.
  - 3) Coloque la comida en el recipiente (D) sin exceder la capacidad máxima de 600 ml.
  - 4) Coloque la tapa (B) correctamente por encima del recipiente.
  - 5) Conecte el cable de alimentación y pulse el botón de encendido (H o I).
  - 6) Durante el uso, mantenga siempre la tapa de cierre, en el caso de que algunos bloques de alimentos las hojas del funcionamiento, desconecte el dispositivo antes de extraerlo.
- Para obtener los mejores resultados, procesamiento de alimentos primero a baja la velocidad, a continuación, situalo en la posición en más alta. La licuadora es ideal para hacer batidos, batidos, sorbetes, salsas, cremas, cocktails, etc ... Este aparato no es adecuado para la trituración de hielo, alimentos congelados, cereales, arroz y café, ya que pueden dañar las cuchillas.

**MODO SEGURO** Este modelo cuenta con un dispositivo de seguridad: el dispositivo sólo funciona si el recipiente (D) se ha insertado correctamente en el bloque motor (G). Si se retira el vidrio, o si no se ha insertado correctamente, el motor se detiene. Si sucede esto, monte correctamente el recipiente de vidrio.

**PRIMER USO** Quitar e instalar el vidrio varias veces sin tener que conectar la unidad o la adición de frutas o verduras. Siga estos pasos para realizar la práctica. Lave la tapa y la jarra con agua caliente y detergente para platos. Otros accesorios con piezas eléctricas, como el bloque del motor, se deben limpiar con un paño húmedo y secar inmediatamente.

**LIMPIEZA** - Desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica.

- No sumerja la unidad del motor en agua, pero si se puede lavar con un paño húmedo y un detergente no abrasivo. También evitar cualquier infiltración de agua en la carcasa del motor.
  - Los contenedores, las palas y la tapa se pueden lavar como cualquier vajilla con una esponja no abrasiva y un detergente suave o en el lavavajillas. Secar a fondo, antes de ensamblar a la unidad.
- Para una limpieza rápida, llene la mitad del vaso con agua del grifo y encienda el dispositivo unos segundos.

## **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

- Fuente de alimentación: AC 230V~50Hz. Fuente de 350W.
- Capacidad: 600ml.
- Dispositivo de seguridad

## **DEUTSCH: HINWEISE:**

Verwenden Sie das Gerät nur nach den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich, und der Hersteller kann für Schäden haftbar gemacht werden, die durch eine unsachgemäße, falsche oder unvernünftige Verwendung verursacht werden. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Nägel, Klammern) muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden, da es eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt. Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auch daran erinnern, dass Verpackungsabfall der Mülltrennung zugeführt werden muss.

Stellen Sie sicher, dass die Angaben auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Die Installation muss gemäß den Anweisungen des Herstellers unter Berücksichtigung der maximal auf dem Typenschild angegebenen Leistung erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen von Personen, Tieren oder zu Sachschäden führen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

Wenn Adapter, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel erforderlich sind, verwenden Sie nur solche, die die geltenden Sicherheitsstandards erfüllen. In keinem Fall dürfen die am einfachen Adapter und/oder an den Verlängerungskabeln angegebenen Verbrauchsgrenzen sowie die maximale Leistung überschritten werden, die auf dem Mehrfachadapter angegeben ist.

- Verwenden Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von scharfen Gegenständen oder heißen Oberflächen und ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie es nicht von der Arbeitsplatte baumeln, wo ein Kind es halten könnte. Verwenden Sie das Gerät im Falle von Schäden am Netzkabel, Stecker oder im Falle von Kurzschlüssen nicht und lassen Sie es in einer Vertragswerkstatt reparieren.
- Setzen Sie das Gerät keinen ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen, Feuchtigkeit, Frost, aus und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an und verwenden Sie es nicht barfuß.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder instruiert wurden, um das Gerät sicher zu verwenden und die damit verbundenen Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzanschluss außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahren.
- Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Im Falle eines Defekts und/oder von Fehlfunktionen das Gerät nicht öffnen. Für Reparaturen wenden Sie sich an eine vom Hersteller autorisierte Werkstatt (Vertragswerkstatt) und fordern Sie den Einsatz von Original-Ersatzteilen. Die Nichtbeachtung der obigen Vorschriften kann die Sicherheit beeinträchtigen und zur Folge haben, dass die Garantie erlischt.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch oder gleichwertiges bestimmt, in Situationen wie bspw.: Kantinen in kleinen Firmen oder ähnliche Arbeitsumgebungen, von Kunden in Hotels, Motels oder andere Art von touristische Unterkunft, wie ländlicher oder Wohn-Tourismus.

Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirksystem betrieben werden. Führen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel aus.

Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus, es könnte beschädigt werden. Verwenden Sie nur originale und kompatible Teile und Zubehör.

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

- Bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts, reinigen Sie bitte sorgfältig die Teile des Gerätes, die in Berührung mit den Lebensmittel kommen: Behälter, Deckel, Antriebswelle und Klingen.

**Achtung: Schließen Sie den Deckel, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie berühren, besonders die Messerklingen**

- Keine zu große Stücke in den Behälter einführen, insbesondere wenn es sich um harte Nahrungsmittel handelt. Es empfiehlt sich die Lebensmittel zu zerkleinern.

- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 2 Minuten ohne Unterbrechung, danach warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

- Ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose sofort nach der Verwendung oder bevor Sie irgendwelche Zubehörteile berühren, vor allem die Messerklingen. Ziehen Sie auch den Netzstecker, wenn einige Nahrungsmittel die Messerklingen blockieren und Sie diese entfernen möchten.

- Keine zu warmen Lebensmitteln einführen. (Höchsttemperatur 60 C°). Keinesfalls die angegebenen Höchstmengen des Messbehälters überschreiten.

- Bei Beendigung des Betriebs, warten Sie bis die Messerklingen vollständig gestoppt sind, um den Inhalt des Behälters einzusammeln.

- Nach der Verwendung des Gerätes, das Stromkabel bitte aus der Steckdose ziehen. Bei der Verarbeitung von Obst, müssen Kerne und harte Schalen entfernt werden.

- Für die Reinigung empfiehlt sich die Verwendung von lauwarmem Wasser mit wenig Spülmittel. Danach bitte gründlich mit klarem Wasser nachspülen.

- Tauchen Sie niemals den Motorblock in Wasser oder

andere Flüssigkeiten. Für die Reinigung verwenden Sie bitte nur ein feuchtes Tuch.

**Die Messerklingen sind sehr scharf: Während der Reinigung und bei der Benutzung bitte besonders vorsichtig sein, damit Sie sich nicht schneiden.**

## BESCHREIBUNG FR02

- |                            |                             |                       |
|----------------------------|-----------------------------|-----------------------|
| A) Stopfen                 | B) Deckel                   | C) Versorgungsstecker |
| D) Messbecher              | F) Messer                   | G) Motorgehäuse       |
| H) Taste Geschwindigkeit I | I) Taste Geschwindigkeit II | L) Kabelfach          |

## Verwendung

**Auch wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, stets den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor die Einzelteile eingesetzt oder entfernt bzw. bevor die Reinigung vorgenommen wird.**

- Den Stecker in die Steckdose stecken und prüfen, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, kontrollieren dass das Motorgehäuse (G) auf eine ebenen Fläche steht.
- Den Messbecher (D) so auf das Motorgehäuse (G) setzen, dass das Dreieck am Behälter mit der Markierung des Motorgehäuses übereinstimmt Mit einer Hand das Motorgehäuse festhalten, den Behälter aufsetzen und durch Drehen im Uhrzeigersinn einrasten.

**Bevor das Gerät in Betrieb gesetzt wird, sicherstellen, dass der Mixer ordnungsgemäß zusammengesetzt wurde.**

- Den Deckel (B) nach oben abheben.
- Die Nahrungsmittel in kleine Würfel schneiden und in das Mixerglas (D) geben.
- Den Deckel schließen
- Den Stecker in die Steckdose stecken.
- Je nach gewünschter Geschwindigkeit die Taste (H) oder (I) drücken.
- **Taste Geschwindigkeit I:** Für weiche Nahrungsmittel (z. B. zum Passieren bereits gegarten Gemüses, Kinderbrei, Milchshakes usw.)
- **Taste Geschwindigkeit II:** Für härtere Nahrungsmittel (z.B Karotten, Äpfel usw.)

**Sollten Sie feststellen, dass der Motor nur mühsam dreht, nach und nach etwas Flüssigkeit zugießen oder auf die höhere Geschwindigkeitsstufe umschalten.**

**Die maximale Betriebsdauer von 30 Sek. darf nicht überschritten werden**

- Es kann notwendig sein, das Gerät mehrmals abzuschalten um Speisereste von den Wänden des Mixerglases zu entfernen. In diesem Fall das Gerät abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Stopfen und den Deckel entfernen und mithilfe eines Spatels (nicht mitgeliefert) die Speisereste aus dem Inneren des Mixerglases entfernen.

**Den Spatel von den Messern fernhalten, um diese nicht zu beschädigen.**

- Nachdem die gewünschte Konsistenz erreicht ist, den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Mit einer Hand das Motorgehäuse (G) festhalten und mit der anderen Hand das Mixerglas (D) gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
- Den Deckel (B) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn entfernen.

**Dieser Mixer kann für kalte und warme Speisen verwendet werden, deren Temperatur jedoch 50°C nicht überschreiten darf. Keine tiefgefrorenen oder zu harten Nahrungsmittel einfüllen.**

**Das Mixerglas mit den zu zerkleinernden Nahrungsmitteln füllen und am Motorgehäuse anbringen, bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird. Vor dem Abnehmen des Deckels abwarten, bis das Messer vollkommen zum Stillstand gekommen ist.**



## **Wegräumen des Geräts nach dem Gebrauch**

- Nach jedem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Mit einer Hand das Motorgehäuse (G) festhalten und mit der anderen Hand das Mixerglas (D) gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
- Den Deckel (B) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn entfernen.
- Nach dem Reinigen der Zubehörteile, den Mixer wieder zusammensetzen und wegräumen
- Das Stromkabel um den Aufwickler (L) am Fuß des Geräts rollen

## **Reinigung**

**Vor der Reinigung des Geräts IMMER den Stecker aus der Steckdose ziehen.**

- Zur Reinigung des Motorgehäuses (G) ein feuchtes Tuch verwenden und auf die Verwendung scheuernder Reinigungsmittel verzichten.

**Das Motorgehäuse keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.**

**Den Mixer keinesfalls mit Dampfdruckgeräten reinigen. Bevor der Stecker wieder in die Steckdose gesteckt wird muss sichergestellt werden, dass das Gerät vollkommen trocken ist .**

- Der Messbecher (D) und der Deckel (B) können in der Spülmaschine bei max. 65°C gespült werden.

**Das Messer sorgfältig reinigen, wobei auf die Schneidkanten zu achten ist, die äußerst scharf sind.**

**Gefahr von Schnittverletzungen.**

- Nachdem dem Trocknen und Zusammensetzen ist das Gerät an einem trockenen Ort aufzubewahren.

## **FRANCAIS: ADVERTISSEMENT**

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous a l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafages, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différencié de résidus.

Certifiez-vous que les données constants de la plaque sont

compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maxime puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de maxime puissance indiqués sur les adaptateurs multiples.

Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté à la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand il n'est pas à l'usage. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance et avant de l'assembler et de le désassembler. Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique.

Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.

- Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil à un centre d'assistance autorisé.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

- L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec.

- Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par les enfants, même s'ils ont plus de 8 ans.
  - Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, si elles ont été correctement supervisées ou ont reçu des instructions pour utiliser cet appareil en toute sécurité.
  - Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants âgés de moins de 8 ans. Le derrière de l'appareil doit être tourné contre un mur.
  - L'appareil est pour l'usage domestique et intérieur.

Au cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, ne pas intervenir sur l'appareil. Pour une éventuelle réparation s'adresser uniquement à un centre autorisé par le constructeur, en demandant des pièces de remplacement originaux. Le non respect de ces indications peut compromettre la sécurité de l'appareil et rendre invalides les termes de la garantie.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou un commande à distance.
- N'utiliser que des accessoires et pièces d'origine.

Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.

## **INFORMATIONS SUR L'UTILISATION**

- Lors de la première utilisation, lavez soigneusement les

parties qui seront en contact avec les aliments: récipient, couvercle, rostre et lames.

**ATTENTION: Fermez le couvercle avant d'activer l'appareil. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique avant de toucher n'importe quel accessoire, en particulier les lames.**

- Ne pas mettre de trop grosses pièces dans le récipient, surtout si les aliments sont durs. Il est recommandé de pré-dissoudre les aliments.
- Ne pas utiliser l'appareil en fonctionnement continu pendant plus de 2 minutes ; dans ce cas là, intervallez d'au moins 5 avec minutes de repos.
- N'introduisez pas des aliments trop chauds (Température maximale 60 C°). Ne dépasser jamais la quantité maximale de préparé indiquée sur le récipient gradué.
- A la fin du traitement, attendre l'arrêt complet des lames avant de retirer le mélange du récipient.
- Après avoir cessé d'utiliser l'appareil, nous vous recommandons d'enrouler le cordon d'alimentation de façon qu'il soit plus propre et ne risque pas de s'endommager. Lorsque vous processez des fruits, enlevez les noyaux et les pelures dures.
- Pour le nettoyage des fûts et des accessoires, il est recommandé de n'utiliser que de l'eau tiède, en limitant l'utilisation de détergents. Dans ce cas, rincez abondamment.
- Ne pas immerger le carter du moteur dans l'eau ou d'autres liquides; utiliser un chiffon humide pour le nettoyer. **Les lames de rostre sont très tranchantes : veillez à ne pas vous couper lorsque vous nettoyez et enlevez les préparations.**

#### **FR02 Description de l'appareil**

A) Bouchon

D) Récipient gradué

H) Poussoir Vitesse I

B) Couvercle

F) Lame

I) Poussoir Vitesse II

C) Fiche d'alimentation:

G) Corps moteur

L) Logement cordon

## Usage

**Même lorsque l'appareil n'est pas en marche, débranchez la fiche de la prise de courant électrique avant d'assembler ou d'extraire les composants et avant de laver l'appareil.**

• Branchez la fiche d'alimentation dans la prise de courant, en s'assurant que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

• Avant de brancher l'appareil à la prise de courant, vérifiez que le corps moteur (G) soit positionné sur une surface non inclinée.

• Assemblez le récipient gradué (D) sur le corps moteur (G) de façon à ce que le triangle situé sur le récipient coïncide avec le symbole présent sur le corps moteur. Tenez d'une main le corps moteur et enclenchez le récipient en le tournant vers la droite pour le bloquer.

**Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que tous ses composants soient correctement assemblés.**

• Retirez le couvercle (2) en le soulevant.

• Coupez les aliments en petits cubes et introduisez-les dans le récipient gradué (D).

• Refermez le couvercle. Branchez la fiche dans la prise de courant.

• Appuyez sur le poussoir (H) ou (I) selon la vitesse désirée.

**- Poussoir vitesse (I):**

Pour les aliments mous (es.: soupe de légumes cuits, bouillies pour enfants, etc.)

**- Poussoir vitesse (II):**

Pour les aliments durs (ex.: carottes, pommes, etc.)

• L'ajout d'ingrédients éventuels peut se faire en retirant le bouchon (A).

**Si on remarque que le moteur a des difficultés à tourner, ajoutez graduellement des petites quantités de liquide ou augmentez la vitesse du moteur. Ne dépassez pas le temps de fonctionnement max de 30s.**

• Il pourrait être nécessaire de devoir éteindre l'appareil plusieurs fois, afin d'éliminer les restes d'aliments sur les parois du récipient. Si cela se vérifie, éteignez l'appareil et débranchez le cordon électrique.

• Retirez le bouchon, le couvercle et, à l'aide d'une spatule (non fournie en dotation), éliminez tout résidu dans le récipient.

**Gardez la spatule loin des lames pour éviter de les endommager.**

• Après avoir atteint la consistance désirée, débranchez la fiche de la prise de courant.

• Tenez d'une main le corps moteur (G), tournez vers la gauche le récipient gradué (D), et extrayez-le.

• Retirez le couvercle (B) en le tournant vers la gauche.

**Ce mixeur peut être utilisé Pour mixer des aliments froids et chauds (ces derniers ne doivent pas dépasser les 50°C). N'utilisez pas d'aliments congelés ou trop durs. Préparez le récipient gradué du mixeur avec les aliments à mixer et installez-le sur le corps moteur avant de brancher la fiche dans la prise de courant.**

**Avant de retirer le couvercle, attendez que la lame soit entièrement arrêtée.**

## Comment ranger l'appareil après son utilisation

• A la fin de l'utilisation, débranchez l'appareil de la prise de courant.

• Tenez d'une main le corps moteur (G), tournez vers la gauche le récipient gradué (D), et extrayez-le.

• Retirez le couvercle (B) en le tournant vers la gauche

• Après avoir lavé tous les accessoires, assemblez et rangez le mixeur.

• Enroulez le cordon électrique autour de son logement (L) situé à la base du corps moteur

## Nettoyage

**Avant d'effectuer opérations de nettoyage, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.**

• Pour le nettoyage du corps moteur (G), utilisez un chiffon humide en évitant l'emploi de détergents abrasifs.

**Ne longez jamais le corps de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Ne lavez jamais le mixeur avec des appareils à vapeur. Avant de brancher la fiche d'alimentation de la prise de courant assurez-vous que l'appareil soit entièrement sec.**

• Le récipient gradué (D), le couvercle (B) peuvent être lavés à lave-vaisselle à température max de 65°C

**Nettoyez attentivement la lame, en faisant attention aux arrêtes de coupe qui sont extrêmement affûtées.**

**Risque de coupures.**

• Rangez l'appareil, lorsqu'il est sec et assemblé, à l'abri de l'humidité



## RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.

## WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

## RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

## RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

El producto está hecho de sustancias no biodegradables y potencialmente contaminantes si no se desechan adecuadamente, otras partes pueden ser recicladas. Es nuestro deber de contribuir a la salud ecológica del medio ambiente siguiendo los procedimientos adecuados para su eliminación. El contenedor tachado símbolo indica que el producto cumple con los requisitos de las nuevas directivas adoptadas para proteger el medio ambiente (2002/96/CE, 2003/108/CE, 2002/95/CE, 2012/19/CE) y debe desecharse adecuadamente al final de su vida útil. Si necesita más información, pregunte por las áreas de disposición de residuos dedicados a su lugar de residencia. Quién no disponer del producto como se especifica en esta sección será responsable conforme a la ley.

## ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN

Das Symbol auf der rechten Seite zeigt, dass das Gerät den Anforderungen der neuen Richtlinien entspricht, die eingeführt wurden, um die Umwelt zu schützen (2002/96/EG, 2003/108/EG, 2002/95/EG, 2012/19/EG), und ordnungsgemäß am Ende seiner Lebensdauer entsorgt werden muss. Erkundigen Sie sich an Ihrem Wohnort, wo sich entsprechende Deponien für die Entsorgung von Elektroschrott befinden. Wenn Sie das Gerät nicht gemäß den in diesem Absatz genannten Vorschriften entsorgen, haften Sie nach den gesetzlichen Bestimmungen.

## RÉSIDUS D'APPAREILS ELÉCTRIQUES ET ELÉTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.



Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail [assistentatecnica@trevidea.it](mailto:assistentatecnica@trevidea.it) e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

*To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at [assistentatecnica@trevidea.it](mailto:assistentatecnica@trevidea.it) asking for the service centers supervisor.*

**La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.**

**TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.**

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

*Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.*



[www.girmi.it](http://www.girmi.it)

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI  
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA